

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 3 settembre 1999, n. 492.

Individuazione del dirigente incaricato della sostituzione del coordinatore del Dipartimento Sanità, Salute e Politiche sociali in caso di assenza per periodi inferiori a 60 giorni, in applicazione dell'art. 19, comma 2, della L.R. 45/1995 e revoca dell'incarico conferito con decreto n. 455 dell'11 agosto 1998 alla Sig.a Vally LETTRY.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) di revocare l'incarico conferito alla Sig.ra Vally LETTRY con proprio decreto n. 455 dell'11 agosto 1998 a decorrere dalla data odierna;

2) di conferire, a decorrere dalla stessa data, l'incarico di supplenza del coordinatore del Dipartimento Sanità, salute e politiche sociali per periodi di durata inferiore a sessanta giorni, al Sig. Livio SALVEMINI, coordinatore della Segreteria della Giunta;

3) di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 settembre 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Atto di delega 1° settembre 1999, n. 2634/5/SGT.

Delega al sig. Giuseppe ISABELLON della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 492 du 3 septembre 1999,

portant révocation du mandat attribué à Mme Vally LETTRY par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 455 du 11 août 1998 et désignation du dirigeant chargé de remplacer le coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales en cas d'absence de moins de soixante jours, en application du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 45/1995.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Le mandat attribué à Mme Vally LETTRY par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 455 du 11 août 1998 est révoqué à compter de la date du présent arrêté ;

2) À compter de la date du présent arrêté, M. Livio SALVEMINI, coordinateur du Secrétariat du Gouvernement régional, est chargé de remplacer le coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales, limitativement à des périodes d'une durée inférieure à soixante jours ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 septembre 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Acte du 1^{er} septembre 1999, réf. n° 2634/5/SGT,

portant délégation à M. Giuseppe ISABELLON à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu l'article 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'article 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 complétée et modifiée ;

Visti gli articoli 5, 13 e 62, comma 5, della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, come modificata dalla successiva 27 maggio 1998, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 2552 in data 23 luglio 1998 e n. 2642 in data 31 luglio 1998, e successive modificazioni, concernenti la revisione della struttura organizzativa dei servizi della Giunta regionale e la configurazione delle strutture di primo, secondo e terzo livello;

Richiamato l'atto di delega ai dirigenti regionali della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni, di interesse dell'Amministrazione regionale in data 3 agosto 1998 (prot. n. 2613/5/SGT);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2949 in data 30 agosto 1999 recante «Conferimento, a tempo determinato, al Sig. Giuseppe ISABELLON dell'incarico di Capo Servizio del Servizio produzioni agricole e riordino fondiario del Dipartimento agricoltura – terzo livello dirigenziale – e attribuzione del relativo trattamento economico. Approvazione ed impegno di spesa.»

Ritenuto di estendere la suddetta delega al dirigente incaricato con il soprarichiamato atto n. 2949 del 30 agosto 1999,

delega

il sig. Giuseppe ISABELLON, dirigente di terzo livello, incaricato con la deliberazione della Giunta regionale n. 2949 del 30 agosto 1999, per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, a decorrere dalla data di pubblicazione del presente atto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 1° settembre 1999.

p. Il Presidente
F.to VICQUÉRY

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Decreto 31 agosto 1999, n. 21.

Interventi per la prevenzione dei danni provocati dalla specie cinghiale nel Parco Naturale del Mont Avic.

Vu les articles 5, 13 et 62, 5° alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 45 du 27 mai 1998 ;

Vu le 5° alinéa de l'article 39 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 2552 du 23 juillet 1998 et n° 2642 du 31 juillet 1998 modifiée, portant révision de l'organisation des services du Gouvernement régional et détermination des structures des premier, deuxième et troisième niveaux ;

Rappelant l'acte du 3 août 1998 (réf. n° 2613/5/SGT) portant délégation aux dirigeants régionaux à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2949 du 30 août 1999 portant attribution, à titre temporaire, à M. Giuseppe ISABELLON des fonctions de chef du Service des productions agricoles et du remembrement rural du Département de l'agriculture – 3° niveau de direction – et du traitement y relatif, ainsi qu'engagement de la dépense y affectée ;

Considérant qu'il y a lieu de donner la délégation susmentionnée au dirigeant visé à l'acte n° 2949 du 30 août 1999 ;

délègue

M. Giuseppe ISABELLON, dirigeant du troisième niveau chargé des fonctions de chef de service par la délibération du Gouvernement régional n° 2949 du 30 août 1999, à l'effet de signer, dans la limite de ses attributions, les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante, à compter de la date de publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 1^{er} septembre 1999.

Pour le président,
Roberto VICQUÉRY

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 21 du 31 août 1999,

portant actions pour la prévention des dommages provoqués par les sangliers dans le parc naturel du Mont-Avic.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È autorizzato, a far data dal presente decreto, per una durata di due anni il controllo della popolazione di cinghiale all'interno dei confini del Parco del Mont Avic, consistente nella riduzione numerica delle specie attraverso operazioni di cattura e abbattimento.

Tale controllo potrà avvenire durante tutto l'arco temporale dell'anno, anche durante le ore notturne.

Art. 2

Il programma di controllo deve avvenire in stretta collaborazione tra l'Ente gestore e l'amministrazione regionale, attraverso il coinvolgimento del personale di vigilanza del Parco e il personale del Corpo Forestale Valdostano della Stazione di VERRÈS e regolamentate da un protocollo operativo da concordare tra le parti.

Potranno altresì essere chiamati a collaborare alle operazioni i proprietari o conduttori di fondi inclusi nell'area protetta o altre figure, così come previsto dall'art. 18 della legge regionale 64/94 e successive modificazioni.

Art. 3

Le catture e gli abbattimento devono avvenire secondo le seguenti modalità:

- a) utilizzo di mezzi meccanici (gabbie);
- b) appostamento fisso con pasturazione.

Art. 4

Per il controllo sanitario della specie, ogni cinghiale abbattuto dovrà essere esaminato dal Servizio veterinario dell'U.S.L..

Art. 5

I capi abbattuti e catturati dal personale del Parco e dagli agenti del Corpo Forestale Valdostano devono essere venduti a prezzo di mercato e il ricavato deve essere introitato dalla Regione; quelli abbattuti con la collaborazione dei proprietari, dei conduttori dei fondi o delle figure di cui all'art. 2, devono essere lasciati a disposizione degli stessi quale contributo forfettario per la collaborazione prestata.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmesso al Dipartimen-

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et pour une durée de deux ans, le contrôle de la population de sangliers présente dans le Parc du Mont-Avic et, pour ce faire, il est procédé à des captures et à des abattages visant à réduire leur nombre.

Ledit contrôle peut avoir lieu pendant toute l'année, même de nuit.

Art. 2

L'établissement gestionnaire du Parc et l'Administration régionale élaborent un protocole opérationnel réglementant l'application du plan de contrôle en question et collaborent aux fins dudit contrôle, par l'intermédiaire du personnel de surveillance du Parc et des agents du Corps forestier valdôtain du poste de VERRÈS.

Les propriétaires ou les exploitants des terrains inclus dans la zone protégée, ainsi que d'autres sujets, peuvent être appelés à apporter leur collaboration aux opérations susmentionnées, aux termes de l'article 18 de la loi régionale n° 64/1994 modifiée.

Art. 3

Les captures et les abattages doivent avoir lieu selon les modalités suivantes :

- a) Utilisation de moyens mécaniques (cages) ;
- b) Utilisation d'appâts dans le cadre de la chasse à l'affût.

Art. 4

Chaque sanglier abattu doit être examiné par le Service vétérinaire de l'USL aux fins du contrôle sanitaire de l'espèce.

Art. 5

Les exemplaires abattus et capturés par le personnel du Parc et par les agents du Corps forestier valdôtain doivent être vendus au prix courant et le profit résultant de la vente doit être recouvré par la Région. Les animaux abattus avec la collaboration des propriétaires et des exploitants des terrains ou des autres sujets visés à l'article 2 du présent arrêté doivent être laissés à leur disposition à titre de rémunération forfaitaire de leur collaboration.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise à la Direction des

to Legislativo e Legale – Direzione Affari Legislativi dell'Amministrazione Regionale per la sua inserzione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Quart, 31 agosto 1999.

L'Assessore
PERRIN

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Decreto 31 agosto 1999, n. 45.

Diniego di iscrizione del sig. Vincenzo CAMINITI nel Ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea. Legge regionale 9 agosto 1994, n. 42.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA

Omissis

decreta

di negare l'iscrizione nel ruolo dei conducenti di veicoli adibiti ad autoservizi pubblici non di linea della Valle d'Aosta, istituito presso l'Assessorato dell'Industria, Artigianato ed Energia della Regione Autonoma Valle d'Aosta, del Sig. Vincenzo CAMINITI, nato a BENESTARE (RC) il 18.12.1960 e residente in AOSTA – Reg. Pallin, 14, per mancanza del requisito di cui all'art. 13, comma 1, lettera e), n. 1 della L.R. n. 42/94.

Dispone

la notifica all'interessato del presente provvedimento, nonché la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Si comunica che avverso il presente provvedimento l'interessato può proporre ricorso giurisdizionale al Tribunale amministrativo regionale di AOSTA entro il termine perentorio di 60 giorni dalla notificazione, oppure ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine perentorio di 120 giorni dalla notificazione del presente provvedimento.

Aosta, 31 agosto 1999.

L'Assessore
FERRARIS

affaires législatives du Département législatif et légal de l'administration régionale en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 31 août 1999.

L'assesseur,
Carlo PERRIN

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Arrêté n° 45 du 31 août 1999,

portant refus d'immatriculer M. Vincenzo CAMINITI au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers, aux termes de la loi régionale n° 42 du 9 août 1994.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'INDUSTRIE, À L'ARTISANAT
ET À L'ÉNERGIE

Omissis

arrête

Le refus d'immatriculer au répertoire des conducteurs de véhicules affectés aux services automobiles publics non réguliers de la Vallée d'Aoste – créé auprès de l'Assessorat de l'industrie, de l'artisanat de l'énergie de la Région autonome Vallée d'Aoste – M. Vincenzo CAMINITI, né à BENESTARE (RC) le 18 décembre 1960 et résidant à AOSTE, 14, région Pallin, pour le fait que le requérant tombe sous le coup des dispositions visées au point 1. de la lettre e) du 1^{er} alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 42/1994.

Dispose

la notification du présent arrêté à la personne concernée et sa publication au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'intéressé peut introduire un recours contre le présent arrêté devant le Tribunal administratif régional d'AOSTE dans le délai de rigueur de 60 jours à compter de la date de notification du présent arrêté ou un recours extraordinaire devant le Président de la République dans le délai de rigueur de cent vingt jours à compter de ladite date.

Fait à Aoste, le 31 août 1999.

L'assesseur,
Piero FERRARIS

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Decreto 24 agosto 1999, n. 7.

Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una linea elettrica nei Comuni di MORGEX, PRÉ-SAINT-DIDIER e COURMAYEUR.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

L'ENEL S.p.A. – Direzione Distribuzione Piemonte e Valle d'Aosta – Zona di AOSTA – è autorizzata, fatte salve le responsabilità amministrative, civili e penali del richiedente, a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 10.12.1998, l'impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV n. 0429, della lunghezza di 39420 metri, costituito:

- da una linea dorsale di 10350 metri, dalla cabina primaria di MORGEX alle cabine primarie di PRÉ-SAINT-DIDIER e di Entrèves;
- da n. 5 linee che si dipartiranno dalla cabina primaria di MORGEX rispettivamente per l'alimentazione:
 - a) della cabina «Biolley» e «Svincolo di Morgex» (esistente), di 4450 metri;
 - b) della cabina «Melotti» (esistente), di 900 metri;
 - c) della cabina «Piazzetta» (esistente), di 6100 metri;
 - d) della cabina «Champex», di 3400 metri;
 - e) delle cabine «Sottopasso», «Galleria Artificiale», «Svincolo Courmayeur», «Galleria Dolonne», «Funivie Entrèves», «Finanza» e «Eso» (esistente), di 9670 metri;
- da n. 3 linee che si dipartiranno dalla cabina primaria di PRÉ-SAINT-DIDIER rispettivamente per l'alimentazione:
 - a) della cabina «Champex» di 300 metri;
 - b) della cabina «Courhôtel» (esistente), di 2800 metri;
 - c) della cabina «Galleria Artificiale», di 1100 metri;
- da n. 1 linea che si dipartirà dalla cabina primaria di Entrèves per l'alimentazione della cabina «Eso», della lunghezza di 350 metri.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 7 du 24 août 1999,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes de MORGEX, PRÉ-SAINT-DIDIER et COURMAYEUR.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'ENEL S.p.A. – «Direzione Distribuzione Piemonte e Valle d'Aosta – Zona di AOSTA», est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 10 décembre 1998 et sans préjudice de ses responsabilités administratives, civiles et pénales, la ligne électrique sous câble souterrain n° 0429, à 15 kV, d'une longueur de 39 420 mètres, comprenant :

- une ligne principale de 10 350 mètres, allant du poste principal de MORGEX aux postes principaux de PRÉ-SAINT-DIDIER et d'Entrèves ;
- cinq lignes qui partiront du poste principal de MORGEX et alimenteront respectivement :
 - a) Les postes «Biolley» et «Svincolo di Morgex» (existant) – 4 450 mètres ;
 - b) Le poste «Melotti» (existant) – 900 mètres ;
 - c) Le poste «Piazzetta» (existant) – 6 100 mètres ;
 - d) Le poste «Champex» – 3 400 mètres ;
 - e) Les postes «Sottopasso», «Galleria artificiale», «Svincolo Courmayeur», «Galleria Dolonne», «Funivie Entrèves», «Finanza» et «Eso» (existant) – 9 670 mètres ;
- trois lignes qui partiront du poste principal de PRÉ-SAINT-DIDIER pour alimenter respectivement :
 - a) Le poste «Champex» – 300 mètres – ;
 - b) Le poste «Courhôtel» (existant) – 2 800 mètres ;
 - c) Le poste «Galleria artificiale» – 1 100 mètres ;
- une ligne qui partira du poste principal d'Entrèves pour alimenter le poste «Eso» – 350 mètres.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775 nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale l'ENEL S.p.A. dovrà produrre preventivamente una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti e indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965, n. 342 nonché dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992, n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992, n. 359.

Art. 4

Le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto autorizzativo ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto l'ENEL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione affari legislativi, Servizio esproprio e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi della legge 25 giugno 1865 n. 2359 e successive modifiche.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza l'ENEL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933 et au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel l'ENEL S.p.A. doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les travaux nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'article 9 du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'art. 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992.

Art. 4

Les démarches éventuelles afférentes aux expropriations et aux servitudes légales doivent être entreprises dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevées dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, l'ENEL S.p.A. doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des affaires législatives de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'article 116 du TU des lois sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée et pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions de la loi n° 2359 du 25 juin 1865, modifiée.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933.

En conséquence, l'ENEL S.p.A. se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et par l'exploitation de la ligne, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

L'ENEL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero dell'impianto con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta Regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul Foglio Annunzi Legali della Valle d'Aosta.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico dell'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direzione assetto del territorio e infrastrutture di rete, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 agosto 1999.

L'Assessore
VALLET

Allegata planimetria omissis

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 26 agosto 1999, n. 119.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti

Art. 7

L'ENEL S.p.A. demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions comminatoires prévues par la loi en cas d'inobservation, et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles.

Art. 8

L'organisme en cause peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance du présent arrêté.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au Bulletin des annonces légales de la Vallée d'Aoste.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de l'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics de la Région autonome Vallée d'Aoste est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 août 1999.

L'assesseur,
Franco VALLET

La cartographie annexée est omise.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 119 du 26 août 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les sujets indiqués ci-après sont immatriculés au registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports,

della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottoelencati soggetti:

- 1) FRAMARIN Pierantonio
- 2) JURILLO Italo Renato
- 3) MARTINOD Mafaldo

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dal medesimo, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 26 agosto 1999.

p. L'Assessore
F.to VIÉRIN

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Circolare 2 settembre 1999, n. 45.

**Fondo per speciali programmi di investimento (Fo.S.P.I.)
– Richieste di finanziamento per il triennio 2001/2003 e
invio nuovi modelli-tipo di scheda progettuale.**

Ai Sigg. Sindaci
dei Comuni della Valle d'Aosta

Ai Presidenti delle Comunità montane
della Valle d'Aosta

LORO SEDI

e, p.c. Agli Ordini Professionali degli architetti
e agronomi
Via Porta Praetoria, 41
11100 AOSTA AO

All'Ordine Professionale degli ingegneri
Reg. Borgnalle, 10
11100 AOSTA AO

Al Collegio dei geometri
Avenue du Conseil des Commis, 17
11100 AOSTA AO

All'Ordine dei commercialisti
Via Stampatori, 4
10122 TORINO TO

Al Collegio dei periti industriali
Via Boson, 6
11100 AOSTA AO

du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

- 1) FRAMARIN Pierantonio
- 2) JURILLO Italo Renato
- 3) MARTINOD Mafaldo

Le bureau responsable de la tenue du registre du commerce est chargé de notifier aux sujets concernés ladite immatriculation, relative aux l'activités pour lesquelles celle-ci a été demandée, ainsi que de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 août 1999.

Pour l'assesseur,
Dino VIÉRIN

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Circulaire n° 45 du 2 septembre 1999,

relative au Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) – Demandes de financement au titre de la période 2001/2003 et envoi des nouveaux modèles de fiche de projet.

Le président du Gouvernement régional à
Mmes et MM. les syndics des communes
de la Vallée d'Aoste et les présidents des
communautés de montagne de la Vallée
d'Aoste

et, p.i.,

aux ordres professionnels des architectes et
des agronomes, ainsi que des ingénieurs,
au corps des géomètres, au tableau des
conseils fiscaux, au corps des experts
industriels, au CELVA et au conseil per-
manent des collectivités locales.

C.E.L.V.A. c/o B.I.M.
Piazza Narbonne, 16
11100 AOSTA AO

Consiglio permanente degli enti locali
c/o B.I.M. Piazza Narbonne, 16
11100 AOSTA AO

In relazione alla prossima scadenza del 31 ottobre 1999, fissata dalla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 per la presentazione delle istanze di finanziamento degli interventi a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento per il triennio 2001/2003, si informa che la Giunta regionale, con propria deliberazione n. 2947 del 30 agosto 1999, ha introdotto alcune modificazioni ai modelli-tipo di scheda progettuale relativi alle richieste di inserimento dei progetti preliminari ed esecutivi rispettivamente nei programmi FOSPI preliminare e definitivo.

Le modificazioni anzidette sono rese necessarie al fine di rendere coerente la modulistica, in particolare, con la vigente disciplina in materia di urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta e con la normativa in tema di lavori pubblici.

Si trasmette, pertanto, in allegato, la seguente documentazione da utilizzarsi in sostituzione di quella approvata dalla Giunta regionale con deliberazione n. 2619 del 27 luglio 1998, segnalando che le modifiche apportate sono evidenziate nel testo mediante un riquadro:

- a) il nuovo modello-tipo, con copertina di colore azzurro, per la formulazione della richiesta di inserimento dell'intervento nel programma preliminare, che dovrà essere utilizzato per la presentazione dei progetti a valere sul programma preliminare 2001/2003;
- b) il nuovo modello-tipo, con la copertina di colore arancione, per la formulazione della richiesta di inserimento dell'intervento nel programma definitivo, da utilizzare per la presentazione dei progetti esecutivi degli interventi inseriti nel programma preliminare 2000/2002.

Si trasmette, altresì, l'elenco delle leggi regionali che dispongono autorizzazioni di spesa per trasferimenti finanziari alle amministrazioni locali con vincolo settoriale di destinazione, precisando che – ai sensi dell'art. 17, comma 1 della legge regionale 1995 n. 48 – gli interventi interessati da tali provvedimenti non potranno essere oggetto di finanziamento a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento.

Nel contempo, si fa presente che – mediante la deliberazione adottata il 30 agosto – la Giunta regionale ha ritenuto opportuno modificare parzialmente le modalità di applicazione dei criteri di cui all'art. 19, comma 3, della legge regionale n. 48/1995, inserendo al primo posto – nell'ambito della priorità per tipologia – anche le opere di urbanizzazione secondaria concernenti gli edifici scolastici, unicamente agli acquedotti e alle opere igieniche.

In relazione alle richieste da presentare ai fini della formazione del programma preliminare 2001/2003, si rammen-

Étant donné que la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 fixe au 31 octobre 1999 le dernier délai pour la présentation des demandes de financement des actions à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement au titre de la période 2001/2003, je vous informe que le Gouvernement régional, par sa délibération n° 2947 du 30 août 1999, a modifié les modèles de fiche de projet relatifs aux demandes d'inscription des avant-projets et des projets d'exécution au titre, respectivement, des plans FOSPI préliminaire et définitif.

Les modifications susdites sont nécessaires pour que les modèles en cause soient conformes à la réglementation en vigueur en matière d'urbanisme et de planification territoriale de la Vallée d'Aoste et à la législation relative aux travaux publics.

Vous trouverez donc ci-joint les nouveaux modèles (les modifications sont indiquées par un encadré), qui remplacent ceux approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 2619 du 27 juillet 1998 :

- a) Le modèle à la couverture bleu clair doit être utilisé pour demander que toute action soit insérée dans le plan préliminaire 2001/2003 ;
- b) Le modèle à la couverture orange doit être utilisé pour demander que tout projet d'exécution des actions figurant au plan préliminaire 2000/2002 soit inséré dans le plan définitif.

Vous trouverez également la liste des lois régionales autorisant la dépense afférente aux transferts de ressources à destination sectorielle obligatoire en faveur des administrations locales. Il y a lieu de préciser que les actions concernées par les lois susmentionnées ne peuvent faire l'objet d'aucun financement à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement, au sens du premier alinéa de l'art. 17 de la loi régionale n° 48/1995.

Je vous informe, par ailleurs, que la délibération prise par le Gouvernement régional le 30 août dernier a partiellement modifié les modalités d'application des critères visés au troisième alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 48/1995 et a inscrit au premier rang des priorités, réparties par type de travail, les ouvrages d'urbanisation secondaire sur des bâtiments scolaires, les réseaux de distribution des eaux et les ouvrages d'assainissement et d'épuration.

Aux fins de l'élaboration du plan préliminaire 2001/2003, les demandes d'insertion y afférentes, incluant l'étude de fai-

ta che le relative richieste di inserimento (studio di fattibilità e convenienza economica e informazioni generali), nonché la corografia, dovranno essere prodotte in triplice copia, mentre i documenti amministrativi e gli elaborati progettuali saranno presentati in duplice copia. Si sottolinea, anche al fine di evitare inutili aggravamenti della procedura istruttoria, che tutta la documentazione presentata deve essere accuratamente verificata dall'ente richiedente in modo da eliminare incoerenze e incongruenze fra i vari elaborati, soprattutto in merito alla determinazione dei costi progettuali e all'indicazione dell'ente attuatore dell'intervento.

Le richieste e i relativi progetti preliminari potranno essere consegnati alla Direzione programmazione e valutazione investimenti della Regione entro le ore 17 di martedì 2 novembre 1999 ovvero trasmessi a mezzo posta. Nel primo caso farà fede la data della ricevuta rilasciata all'atto della consegna; nel secondo la data del timbro postale di partenza. Nella lettera di formulazione dell'istanza di finanziamento dovrà essere indicato il nominativo della persona incaricata di intrattenere i rapporti con il Nucleo di valutazione degli investimenti pubblici.

Si informa che per eventuali delucidazioni gli interessati possono rivolgersi ai seguenti Servizi della Regione, a seconda della tipologia degli interventi richiesti:

- *Direzione programmazione e valutazione investimenti pubblici* – Via Ollietti n. 3, AOSTA, tel. 0165/238410 – per problemi metodologici e di carattere generale;
- *Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche* – Via Promis n. 2, AOSTA, tel. 0165/272777 – per gli interventi concernenti opere di urbanizzazione primaria e secondaria;
- *Direzione tutela patrimonio culturale* – c/o Museo Archeologico regionale – Piazza Roncas, AOSTA, tel. 0165/231187 – per gli interventi concernenti il recupero a funzioni pubbliche di fabbricati;
- *Assessorato agricoltura e risorse naturali* – loc. Teppe, SAINT-CHRISTOPHE, tel. 0165/361257 – per gli interventi concernenti il recupero funzionale di sentieri.

p. il Presidente
F.to VICQUÉRY

Allegati omissis

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 luglio 1999, n. 2516.

Istituzione di un osservatorio per l'attuazione della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e per l'applicazione del piano territoriale paesistico (PTP).

sabilità tecnica et économique, des renseignements d'ordre général et une description topographique, doivent être produites en trois exemplaires alors que deux exemplaires sont suffisants pour les pièces administratives et les documents du projet. Afin de ne pas alourdir inutilement l'instruction, la collectivité requérante est tenue de vérifier avec soin la documentation qu'elle présente et d'éliminer toute contradiction et tout illogisme, surtout en ce qui concerne la détermination des coûts des projets et l'indication de la collectivité qui assure la réalisation de l'action en cause.

Les demandes susmentionnées et les avant-projets y afférents doivent parvenir à la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements de la Région au plus tard le mardi 2 novembre 1999, 17 h. S'ils sont remis directement, la date du récépissé délivré lors du dépôt fait foi ; s'ils sont envoyés par la voie postale, c'est le cachet postal du bureau de départ qui est pris en compte. Le nom de la personne chargée d'entretenir les rapports avec le Centre d'évaluation des investissements publics doit être indiqué dans ladite demande.

Tout éclaircissement peut être demandé aux structures régionales énumérées ci-après, en fonction du type d'action :

- *Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements* – 3, rue Ollietti, AOSTE, tél. 01 65 23 84 10 – pour tout problème d'ordre méthodologique et de caractère général ;
- *Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics* – 2, rue Promis, AOSTE, tél. 01 65 27 27 77 – pour les actions relatives aux équipements collectifs et aux ouvrages d'urbanisation secondaire ;
- *Direction de la protection du patrimoine culturel* – c/o Musée archéologique régional – place Roncas, AOSTE, tél. 01 65 23 11 87 – pour les actions comportant la rénovation de bâtiments à des fins publiques ;
- *Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles* – hameau de Teppe, SAINT-CHRISTOPHE, tél. 01 65 36 12 57 – pour les actions comportant la remise en état de sentiers.

Pour le président,
Roberto VICQUÉRY

Les annexes sont omises.

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2516 du 26 juillet 1999,

portant institution de l'Observatoire chargé de vérifier l'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ainsi que du plan territorial paysager (PTP).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1°) di approvare l'istituzione di un Osservatorio al fine di seguire le prime fasi di applicazione della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - *Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta* nonché del Piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP) approvato dalla legge regionale 10 aprile 1998, n. 13, come individuato nell'allegato A che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

2°) di stabilire che l'Osservatorio svolgerà la sua attività per tutta la durata della fase di adeguamento dei PRG al PTP prevista al comma 2 dell'art. 13 della L.R. 11/1998;

3°) di stabilire che l'Osservatorio possa avvalersi di consulenti specializzati da nominarsi con deliberazione della Giunta regionale.

ALLEGATO A

**OSSERVATORIO
PER L'ATTUAZIONE**

della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - *Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta*

nonché

del Piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP) approvato dalla legge regionale 10 aprile 1998, n. 13

Art 1 - (Istituzione)

1. È istituito presso la Direzione urbanistica dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche un Osservatorio avente per finalità l'analisi dell'attuazione della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 - *Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta* nonché del Piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP) approvato dalla legge regionale 10 aprile 1998, n. 13.

Art. 2 - (Composizione)

1. L'Osservatorio è composto da:

- a) L'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche o suo delegato.
- b) Il Coordinatore del Dipartimento territorio ed ambiente dell'Assessorato Territorio, ambiente e opere pubbliche.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée l'institution de l'Observatoire chargé de suivre les premières phases d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant *dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste* ainsi que du *Plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste (PTP)* adopté par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998, au sens de l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2) L'Observatoire exerce ses fonctions pendant toute la durée de la phase d'adaptation des plans régulateurs généraux au PTP, au sens du 2° alinéa de l'art. 13 de la LR n° 11/1998 ;

3) L'Observatoire peut faire appel à des spécialistes dont la nomination est effectuée par délibération du Gouvernement régional.

ANNEXE A

**OBSERVATOIRE CHARGÉ
DE L'APPLICATION**

de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant *dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste*

ainsi que

du *Plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste (PTP)*, approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

Art. 1^{er} - (Institution)

1. Est institué, auprès de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, un observatoire chargé d'analyser l'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant *dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste*, ainsi que du *Plan territorial paysager (PTP)*, adopté par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.

Art. 2 - (Composition)

1. L'Observatoire est composé comme suit :

- a) L'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ou son délégué ;
- b) Le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

- c) Il Coordinatore del Dipartimento cultura dell'Assessorato Istruzione e cultura.
- d) Il Direttore della Direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio, ambiente e opere pubbliche.
- e) Il Presidente del Consiglio di amministrazione del Consorzio degli Enti locali (CELVA) o suo delegato.
- f) Un tecnico nominato dal Consorzio degli Enti locali (CELVA)
- g) Un rappresentante dei tecnici degli Enti locali.
- h) Tre rappresentanti degli Ordini e collegi professionali.

Art. 3 - (Compiti)

1. L'Osservatorio svolge le seguenti attività:

- a) Raccoglie in modo sistematico le diverse problematiche emergenti circa l'applicazione della L.R. 11/1998, dei suoi provvedimenti attuativi e del PTP.
- b) Raccoglie pareri e interpretazioni sull'applicazione della L.R. 11/1998, dei suoi provvedimenti attuativi e del PTP.
- c) Formula proposte alla Giunta regionale di integrazione e modificazione dei contenuti dei provvedimenti attuativi al fine di una migliore applicazione ed efficacia degli stessi o per coordinare gli stessi con nuove disposizioni legislative.
- d) Formula proposte, alla Giunta regionale, di integrazione e modificazione della L.R. 11/1998 e del PTP per correggere ed eliminare eventuali problemi applicativi o per coordinare gli stessi con nuove disposizioni legislative.

Art. 4 - (Funzionamento)

1. L'Osservatorio è coordinato dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche.

2. Le funzioni di segretario sono esercitate da un funzionario della Direzione urbanistica dell'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche.

3. L'Osservatorio viene convocato dal Coordinatore anche su richiesta dei suoi componenti, e comunque si riunisce una volta ogni tre mesi; la convocazione è curata dal segretario.

4. La convocazione avviene tramite fax almeno 15 giorni prima della data fissata per la riunione. Nel caso in cui l'Osservatorio formuli proposte di modificazione alla legge o al PTP è necessaria la presenza di almeno tre quarti dei componenti.

- c) Le coordinateur du Département de la culture de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;
- d) Le directeur de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;
- e) Le président du conseil d'administration du Consortium des collectivités locales (CELVA) ou son délégué ;
- f) Un technicien nommé par le Consortium des collectivités locales (CELVA) ;
- g) Un représentant des techniciens des collectivités locales ;
- h) Trois représentants des différents ordres professionnels.

Art. 3 - (Attributions)

1. L'Observatoire est chargé :

- a) De collecter systématiquement les données relatives aux différents problèmes en matière d'application de la LR n° 11/1998, de ses dispositions d'application et du PTP ;
- b) De recueillir des avis et des interprétations sur l'application de la LR n° 11/1998, de ses dispositions d'application et du PTP ;
- c) De soumettre au Gouvernement régional des propositions visant à compléter et modifier les dispositions d'application, aux fins de l'amélioration de l'application et de l'efficacité de celles-ci ou bien de leur coordination aux nouvelles dispositions législatives;
- d) De soumettre au Gouvernement régional des propositions visant à compléter et modifier la LR n° 11/1998 et le PTP, aux fins de l'amendement et de l'élimination des éventuels problèmes d'application desdits textes ou bien de leur coordination aux nouvelles dispositions législatives.

Art. 4 - (Fonctionnement)

1. L'Observatoire est coordonné par l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics.

2. Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

3. L'Observatoire est convoqué par son coordinateur, éventuellement à la demande de ses membres et se réunit, en tout état de cause, tous les trois mois ; la convocation est assurée par le secrétaire.

4. La convocation est effectuée par fax quinze jours au moins avant la date de la réunion. Au cas où l'Observatoire proposerait des modifications de la loi ou du PTP, la présence de trois quarts au moins de ses membres est requise.

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2667.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di allargamento della S.R. n. 46 e del ponte in località Ruvère in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, proposto dalla Direzione Viabilità dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Direzione Viabilità dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, di allargamento della S.R. n. 46 e del ponte in località Ruvère in Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni:

- le opere murarie vengano ridotte, sostituendole o raccorrendo il terreno a scarpata;
- non vengano realizzate copertine in calcestruzzo sulle testate dei muri;
- venga rivista la progettazione del ponte prevedendone un drastico, ridimensionamento ed evitando la realizzazione di un'area verde che contribuirebbe ad aumentare l'artificialità dell'intervento;
- l'autorizzazione definitiva verrà rilasciata dal Servizio Tutela del Paesaggio sul progetto aggiornato secondo le precedenti richieste;
- si ritiene opportuno provvedere ove possibile alla mascheratura dei muri dei tornanti con terra di riporto e posa di cespugliame;

3) di rammentare che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2667 du 9 août 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de la route régionale n° 46 et du pont situé à Ruvère, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet d'élargissement de la route régionale n° 46 et du pont situé à Ruvère, dans la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, déposé par la Direction de la voirie de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

2) La présente appréciation positive est subordonnée au respect des conditions suivantes :

- La réalisation d'ouvrages en maçonnerie doit être réduite et ceux-ci doivent être remplacés par le raccordement du terrain au talus ;
- Les murs ne doivent pas avoir de chaperon en béton ;
- Le projet du pont doit être modifié, les dimensions de l'ouvrage doivent être diminuées et l'espace vert doit être éliminé, puisque sa réalisation ne ferait qu'augmenter le caractère artificiel de cette intervention ;
- L'autorisation définitive sera délivrée par le Service de la protection du paysage lors de la présentation du projet modifié suivant les dispositions susmentionnées ;
- Il est opportun de réduire l'impact visuel des murs de soutènement des lacets par des talus et par la mise en place de broussailles ;

3) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2668.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento ed allargamento della S.R. n. 40 «Moulin–Les Fleurs» nel tratto tra le località Les Côtes e Champlan di Sopra in Comune di GRESSAN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, di adeguamento ed allargamento della S.R. n. 40 «Moulin–Les Fleurs» nel tratto tra le località Les Côtes e Champlan di Sopra in Comune di GRESSAN;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni:

- evidenziata una insufficiente documentazione a riguardo del tratto di strada presumibilmente più esposto a processi di tipo idrogeologico, e cioè il settore in corrispondenza del tornante di q. 909 m s.l.m., immediatamente a valle di Côtes, dove la strada va ad intersecare l'incisione torrentizia del Torrente de la Comba, si ritiene necessaria una seria valutazione delle portate di piena del corso d'acqua citato, ai fini di un adeguato dimensionamento del sottopasso stradale;
- dovranno essere scrupolosamente adottate le misure di mitigazione degli impatti su suolo e sottosuolo contenute nella relazione dello studio di impatto ambientale, procedendo ad indagini geognostiche nei settori più problematici e curando in particolare il drenaggio e l'allontanamento delle acque intercettate dagli scavi;
- il dimensionamento delle opere fondali e le modalità di esecuzione dei lavori dovranno seguire le indicazioni prescritte dal D.M. 11.03.1988;
- siano osservate le misure di mitigazione degli impatti indicate nello Studio di Impatto Ambientale presentato;
- l'autorizzazione definitiva verrà rilasciata dal Servizio Tutela del Paesaggio al momento della presentazione del progetto esecutivo;

3) di rammentare che della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta anche all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2668 du 9 août 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement de la route régionale n° 40 «Moulin – Les Fleurs», entre Les Côtes et Champlan-dessus, dans la commune de GRESSAN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement et d'élargissement de la route régionale n° 40 «Moulin – Les Fleurs», entre Les Côtes et Champlan-dessus, dans la commune de GRESSAN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

2) La présente appréciation positive est subordonnée au respect des conditions suivantes :

- Puisque la documentation afférente au tronçon de route le plus exposé aux processus hydrogéologiques – soit le lacet situé à une hauteur de 909 mètres, immédiatement en aval des Côtes, là où la route enjambe le Comba – est insuffisante, il est nécessaire de procéder à une évaluation du débit du cours d'eau susmentionné, afin de définir les dimensions appropriées du passage souterrain ;
- Les mesures visant à réduire l'impact sur le sol et le sous-sol indiquées au rapport joint à l'étude d'impact sur l'environnement doivent être scrupuleusement adoptées. Des études géognostiques relatives aux secteurs les plus problématiques doivent être menées et une attention particulière doit être réservée au drainage et à l'évacuation des eaux interceptées lors de l'exécution des fouilles ;
- Les dimensions des fondations et les modalités d'exécution des travaux doivent être conformes aux indications visées au DM du 11 mars 1988 ;
- Les mesures visant à réduire l'impact sur l'environnement indiquées à l'étude d'impact doivent être adoptées ;
- L'autorisation définitive sera délivrée par le Service de la protection du paysage lors de la présentation du projet d'exécution ;

3) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2818.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un complesso residenziale-ricettivo-commerciale-direzionale in zona Cp31a in Comune di CHÂTILLON, proposto dalla Società Edilski s.a.s. di CHÂTILLON.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società Edilski s.a.s. di CHÂTILLON, di realizzazione di un complesso residenziale - ricettivo - commerciale/direzionale in zona Cp31a in Comune di CHÂTILLON;

2) di rammentare che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

3) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente deliberazione;

4) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2819.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante della S.S. 26 nel tratto compreso tra i Km. 92+150 e 93+200 in località Plantaz del Comune di NUS, proposto dall'A.N.A.S. - Compartimento della Valle d'Aosta.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'A.N.A.S. - Compartimento della Valle d'Aosta, di variante della S.S. 26 nel tratto compreso tra i Km. 92+150 e 93+200 in località La Plantaz del Comune di NUS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni:

- vengano scrupolosamente adottate, al fine di ridurre gli impatti sul suolo e sottosuolo, le relative misure di mitigazione contenute nella relazione dello studio di impatto

Délibération n° 2818 du 23 août 1999,

portant appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'un complexe abritant des logements, des établissements d'accueil, des magasins et des bureaux, dans la zone Cp31a, dans la commune de CHATILLON, déposé par la société Edilski s.a.s. de CHÂTILLON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) Une appréciation positive est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société Edilski s.a.s. de CHÂTILLON, pour la réalisation d'un complexe abritant des logements, des établissements d'accueil, des magasins et des bureaux, dans la zone Cp31a de la commune de CHÂTILLON;

2) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics;

3) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2819 du 23 août 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une variante de la route régionale n° 26, du PK 92 + 150 au PK 93 + 200, à Plantaz, dans la commune de NUS, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta».

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation d'une variante de la route régionale n° 26, du PK 92 + 150 au PK 93 + 200, à Plantaz, dans la commune de NUS, déposé par l'«ANAS - Compartimento della Valle d'Aosta»;

2) La présente appréciation positive est subordonnée au respect des conditions suivantes :

- Les mesures visant à réduire l'impact sur le sol et le sous-sol indiquées au rapport joint à l'étude d'impact sur l'environnement doivent être scrupuleusement adoptées

ambientale, curando in particolare il ripristino delle scarpate, il drenaggio e l'allontanamento delle acque intercettate dagli scavi;

- le opere fondali dei manufatti in progetto, ed in particolare quelle del sovrappasso ferroviario, siano attentamente progettate adottando le prescrizioni contenute nella relazione geologico-tecnica richiesta dal D.M. 11.03.1988;
- siano adottate le misure di mitigazione previste nello Studio di Impatto Ambientale;
- venga previsto un impianto di irrigazione per mantenere le scarpate a verde;

3) di rammentare che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2822.

Comune di MORGEX. Approvazione della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine - stralcio valanga di Lavancher - adottata con deliberazione consiliare n. 35 del 23 giugno 1999.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la deliberazione consiliare n. 35 del 23 giugno 1999 con la quale il comune di MORGEX ha adottato la cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine - stralcio valanga di Lavancher - pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 20 luglio 1999;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni della Direzione bacini montani e difesa del suolo, il proprio parere con determinazione n. 11/99 del 9 agosto 1999;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e della propria deliberazione n. 422 del 15 febbraio 1999 concernente l'approvazione delle disposizioni attuative della L.R. 11/98 previste agli artt. 36 e 37 della legge medesima (Criteri ed indirizzi di carattere tecnico e adempimenti in ordine alla redazione ed approvazione delle cartografie degli ambiti inedificabili);

et une attention particulière doit être réservée à la remise en état des talus, au drainage et à l'évacuation des eaux interceptées lors de l'exécution des fouilles ;

- Les fondations des ouvrages visés au projet, et notamment du passage souterrain, doivent être conçues avec soin et doivent respecter les prescriptions indiquées par le rapport géologique et technique établi au sens du DM du 11 mars 1988 ;
- Les mesures visant à réduire l'impact sur l'environnement indiquées à l'étude d'impact doivent être adoptées ;
- Un système d'irrigation destiné à maintenir l'enherbement des talus doit être installé ;

3) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au Bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

4) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2822 du 23 août 1999,

portant approbation de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige – extrait relatif à l'avalanche de Lavancher –, adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 35 du 23 juin 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la délibération du conseil communal de MORGEX n° 35 du 23 juin 1999 portant adoption de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige – extrait relatif à l'avalanche de Lavancher –, soumise à la Région le 20 juillet 1999 ;

Considérant que la conférence de planification a exprimé son avis par la décision n° 11/99 du 9 août 1999, suivant les indications de la Direction des bassins-versants de montagne et de la protection du sol ;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 et de la délibération n° 422 du 15 février 1999 portant approbation des dispositions d'application de la LR n° 11/1998 visées aux articles 36 et 37 de ladite loi (Critères et directives techniques, ainsi que dispositions relatives à la rédaction et à l'approbation des cartographies des espaces inconstructibles) ;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, nonché la circolare n. 4 in data 29 gennaio 1999;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1°) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili riferiti ai terreni soggetti al rischio di valanghe o slavine - stralcio valanga di Lavancher - adottata dal comune di MORGEX con deliberazione consiliare n. 35 del 23 giugno 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 20 luglio 1999, composta dai seguenti elaborati:

PRGC - CARTOGRAFIA DEGLI AMBITI INEDIFICABILI Valanga 06 "Lavancher"

Estratto relazione generale

Estratto documentazione integrativa

Tav. 1 - Estratto planimetria a curve di livello

scala 1: 10.000

Tav. 2a - Estratto planimetria catastale

scala 1: 5.000

Tav. 2b - Estratto planimetria catastale

scala 1: 2.000

con la seguente precisazione:

- tale cartografia è finalizzata esclusivamente alla determinazione degli interventi edilizi realizzabili sugli edifici dell'abitato di Dailley che sono stati danneggiati dall'evento valanghivo del 23 febbraio 1999, mentre, ai sensi dell'allegato A, capitolo I, paragrafo A., punto 1., lettera e), della deliberazione di Giunta regionale n. 422 del 15 febbraio 1999, nelle restanti parti di territorio, per i terreni soggetti a rischio di valanghe e slavine, devono applicarsi, in via transitoria, le norme d'uso corrispondenti a quelle delle fasce a rischio elevato.

2°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2864.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione di un edificio a destinazione sala necroscopica ed annessi servizi presso il centro regionale di trattamento dei RSU di BRISSOGNE, per l'organizzazione di un servizio di incenerimento di animali destinati alla distruzione, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs n. 22/97 e della L.R. n. 39/94.

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, ainsi que la circulaire n° 4 du 29 janvier 1999 ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence de terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige - extrait relatif à l'avalanche de Lavancher -, adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 35 du 23 juin 1999, soumise à la Région le 20 juillet 1999 et composée des pièces suivantes :

2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2864 du 23 août 1999,

approuvant le projet de réalisation d'un bâtiment destiné à accueillir une salle nécropsique et les services y afférents, au centre régional de traitement des ordures ménagères de BRISSOGNE, pour l'organisation d'un service d'incinération des animaux voués à la destruction, aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 27 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 il progetto per la realizzazione di un edificio a destinazione sala necroscopica e dei servizi annessi, presso il centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE, a completamente degli interventi previsti per l'organizzazione di un servizio di incenerimento di animali o parti di animali destinati alla distruzione di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4034 del 8 novembre 1997;

2) di autorizzare, ai sensi e per gli effetti delle disposizioni di cui agli articoli 27 e 28 del citato decreto legislativo n. 22/97, l'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche alla realizzazione delle strutture suindicate in conformità al progetto approvato;

3) di stabilire che la gestione delle opere di cui trattasi dovrà avvenire nel rispetto di tutte le disposizioni di carattere igienico-sanitario e di tutela dell'ambiente e dei luoghi di lavoro, e che dovranno essere attuate tutte le misure per evitare inconvenienti, anche occasionai, alle persone ed all'ambiente;

4) l'approvazione e l'autorizzazione alla realizzazione delle opere di cui alla presente deliberazione sostituiscono ad ogni effetto, visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di competenza di organi regionali e comunali e costituisce, se occorre, variante allo strumento urbanistico generale e comporta la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità dei lavori;

5) di stabilire che i lavori per la realizzazione dell'impianto di cui al progetto approvato con la presente deliberazione, nonché l'eventuale procedura espropriativa devono avere inizio entro tre anni dalla data della presente deliberazione e devono essere ultimati entrambi entro cinque anni da tale data;

6) di stabilire che si dovrà provvedere, in caso di esproprio, contestualmente all'attivazione delle pratiche espropriative all'approvazione della spesa per il pagamento degli espropri stessi;

7) di stabilire che la presente deliberazione venga notificata all'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, ai Comuni di BRISSOGNE, POLLEIN e QUART interessati e agli Assessorati regionali competenti, all'A.R.P.A., alla stazione forestale competente per territorio, nonché al Servizio espropriazioni ed usi civici della Regione e venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé, aux termes de l'art. 27 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997, le projet de réalisation d'un bâtiment destiné à accueillir une salle nécropsique et les services y afférents, au centre régional de traitement des ordures ménagères et des déchets similaires de BRISSOGNE, afin d'achever les actions prévues pour l'organisation d'un service d'incinération des animaux ou des parties d'animaux voués à la destruction, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4034 du 8 novembre 1997 ;

2) Aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997, l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est autorisé à réaliser les structures susmentionnées en conformité avec le projet approuvé ;

3) La gestion des travaux en question doit respecter toutes les dispositions en matière d'hygiène et de santé, ainsi que de protection de l'environnement et des lieux de travail ; les mesures nécessaires doivent être adoptées afin d'éviter toute nuisance, même occasionnelle, pour les personnes et pour l'environnement ;

4) La présente délibération – qui approuve et autorise les travaux en cause – remplace de plein droit les visas, les avis, les autorisations et les concessions relevant des organes régionaux et communaux, vaut, s'il y a lieu, variante du document général d'urbanisme et déclare lesdits travaux d'utilité publique, urgents et inajournables ;

5) Les travaux nécessaires à la réalisation de l'installation visée au projet approuvé par la présente délibération et les démarches éventuelles afférentes aux expropriations doivent être entrepris dans un délai de trois ans à compter de la date de la présente délibération et achevés dans un délai de cinq ans à compter de ladite date ;

6) La dépense nécessaire au paiement des indemnités d'expropriation doit être approuvée lors de l'engagement des procédures y afférentes ;

7) La présente délibération est notifiée à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, aux communes de BRISSOGNE, POLLEIN et QUART, concernées par les travaux, aux assessorats régionaux compétents, à l'ARPE, au poste forestier territorialement compétent et au Service des expropriations et des droits d'usage de la Région ; elle est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2865.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione delle opere di messa in sicurezza e recupero ambientale delle discariche di 1° e 2° lotto annesse al centro regionale di trattamento dei RSU di BRISSOGNE, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs 05.02.1997, n. 22 e della L.R. 02.08.1994, n. 39.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 27 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22 il progetto per la realizzazione delle opere di messa in sicurezza e recupero ambientale delle discariche esaurite di 1° e 2° lotto annesse al centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE;

2) di autorizzare, ai sensi e per gli effetti delle disposizioni di cui agli articoli 27 e 28 del citato decreto legislativo n. 22/97, l'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche alla realizzazione delle opere suindicate in conformità al progetto approvato;

3) di stabilire che la gestione delle opere di cui trattasi dovrà avvenire nel rispetto di tutte le disposizioni di carattere igienico-sanitario e di tutela dell'ambiente, e dei luoghi di lavoro, e che dovranno essere attuate tutte le misure per evitare inconvenienti, anche occasionali alle persone ed all'ambiente;

4) l'approvazione e l'autorizzazione alla realizzazione delle opere di cui alla presente deliberazione sostituiscono ad ogni effetto, visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di competenza di organi regionali e comunali e costituisce, se occorre, variante allo strumento urbanistico generale e comporta la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità dei lavori;

5) di stabilire che la presente deliberazione venga notificata all'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, ai Comuni di BRISSOGNE, POLLEIN e QUART interessati e agli Assessorati regionali competenti, all'A.R.P.A., alla stazione forestale competente per territorio, nonché al Servizio espropriazioni ed usi civici della Regione e venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

Délibération n° 2865 du 23 août 1999,

approuvant le projet de réalisation des travaux de sécurisation et de réaménagement à vocation écologique des décharges (1^{re} et 2^e tranches) annexées au centre régional de traitement des ordures ménagères de BRISSOGNE, aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et de la LR n° 39 du 2 août 1994.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé, aux termes de l'art. 27 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997, le projet de réalisation des travaux de sécurisation et de réaménagement à vocation économique des décharges (1^{re} et 2^e tranches) annexées au centre régional de traitement des ordures ménagères de BRISSOGNE ;

2) Aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997, l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est autorisé à réaliser les travaux susmentionnés en conformité avec le projet approuvé ;

3) La gestion des travaux en question doit respecter toutes les dispositions en matière d'hygiène et de santé, ainsi que de protection de l'environnement et des lieux de travail ; les mesures nécessaires doivent être adoptées afin d'éviter toute nuisance, même occasionnelle, pour les personnes et pour l'environnement ;

4) La présente délibération – qui approuve et autorise les travaux en cause – remplace de plein droit les visas, les avis, les autorisations et les concessions relevant des organes régionaux et communaux, vaut, s'il y a lieu, variante du document général d'urbanisme et déclare lesdits travaux d'utilité publique, urgents et inajournables ;

5) La présente délibération est notifiée à l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, aux communes de BRISSOGNE, POLLEIN et QUART, concernées par les travaux, aux assessorats régionaux compétents, à l'ARPE, au poste forestier territorialement compétent et au Service des expropriations et des droits d'usage de la Région ; elle est publiée au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - direzione ambiente informa che il comune di VALPELLINE in qualità di proponente ha provveduto a depositare presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di ammodernamento del tratto di strada dell'Envers da Pravillair alla discarica e del tratto di strada di Gonte nel comune di VALPELLINE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla direzione ambiente dell'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - direction de l'environnement informe que la commune de VALPELLINE en sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet de modernisation de la route de l'Envers, tronçon du lieu-dit Pravillair jusqu'à la décharge, et du tronçon de la route Gonte dans la commune de VALPELLINE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n°14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la présente publication au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites à la direction de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - direzione dell'ambiente informa che la società Monterosa S.p.A. di AYAS in qualità di proponente ha provveduto a depositare presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di riorganizzazione ed ammodernamento impianti di risalita e piste di discesa del comprensorio sciistico di Bedemie-Gabiet in comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla direzione ambiente dell'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - direction de l'environnement informe que la société Monterosa S.p.A. d'AYAS en sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet de modernisation du domaine skiable de Bedemie-Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la présente publication au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites à la direction de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

L'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - direzione ambiente informa che l'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Dipartimento territorio e ambiente in qualità di proponente ha provveduto a deposita-

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - direction de l'environnement informe que l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - département du territoire et de l'environnement - en

re presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di ampliamento della cava di oficalce in località Raffort nel comune di SAINT-DENIS.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte alla direzione ambiente dell'assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet d'agrandissement d'une carrière d'ophicalcite au lieu-dit Raffort, dans la commune de SAINT-DENIS.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la présente publication au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites à la direction de l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 26 agosto 1999, n. 65.

Richiesta Sig. FRASSON – Approvazione variante non sostanziale zona D2 – art. 16, comma 3, L.R. 06.04.1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare, ai sensi e per gli effetti di cui al 3 comma dell'art. 16 della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11, la variante non sostanziale apportata al P.R.G.C. con:

- l'inserimento in zona D2 di parte del mappale n. 148 del Fg. 38 del catasto terreni per una superficie di circa mq. 1450;
- l'ampliamento della zona D2 – La Plana – da mq. 293.000 a mq. 294.450;
- la riduzione della zona F5 da mq. 150.000 a mq. 148.550;

Di disporre la pubblicazione del presente deliberato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Di trasmettere, nei successivi 30 giorni, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, la deliberazione medesima con gli atti della variante;

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 65 du 26 août 1999,

portant examen d'une requête présentée par M. FRASSON et adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC comportant :

- l'insertion dans la zone D2 d'une partie de la parcelle 148 de la F. 38 du cadastre des terrains (environ 1 450 m²) ;
- l'agrandissement de la zone D2 (La Plana) qui passe de 293 000 m² à 294 450 m² ;
- la réduction de la zone F5, qui passe de 150 000 m² à 148 550 m² ;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes relatifs à la variante en cause, doit être transmise, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo ai sensi dell'art. 17 della L.R. 23.08.1993 n. 73 e successive modificazioni ed integrazioni.

Comune di VALTOURNENCHE. Deliberazione 26 agosto 1999, n. 58.

Approvazione variante non sostanziale per fabbricato ex Rettoria.

Omissis

IL SINDACO

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) di approvare la variante non sostanziale di P.R.G.C. come predisposta dallo studio dell'Ing. BOTTA e meglio descritta in premessa, che si allega alla presente deliberazione per farne parte integrante.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva.

Unità Sanitaria Locale Regione Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 8 novembre 1999 alle ore sottoindicate, presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta in Via G. Rey, n. 3 - Ufficio concorsi - 1° piano - AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'articolo 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio dei componenti delle Commissioni esaminatrici dei concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura dei posti di organico vacanti presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

h. 9,00 n. 1 posto di dirigente sanitario - medico di 1° livello dirigenziale appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche - disciplina di oftalmologia;

La présente délibération ne fait l'objet d'aucun contrôle au sens de l'art. 17 de la loi régionale n° 73 du 23 août 1993 modifiée et complétée.

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 58 du 26 août 1999,

portant adoption de la variante non substantielle relative à l'immeuble dénommé «ex Rettoria».

Omissis

LE SYNDIC

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Est adoptée la variante non substantielle du PRGC - telle qu'elle ressort de l'étude effectuée par M. BOTTA, ingénieur - visée au préambule et annexée à la présente délibération dont elle fait partie intégrante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La présente délibération est déclarée immédiatement applicable.

Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, pour les postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

AVIS

Avis est donné que le 8 novembre 1999, aux heures indiquées ci-dessous, auprès de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste - Bureau des concours, 1^{er} étage, 3, rue G. Rey, AOSTE - sera effectué - aux termes et selon les modalités prévues par l'article 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997 - le tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, pour les postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 :

9 h 1 dirigeant sanitaire - médecin du 1^{er} grade de direction appartenant au secteur de chirurgie et des spécialités chirurgicales - discipline d'ophtalmologie ;

h. 9,05 n. 1 posto di dirigente amministrativo;
h. 9,10 n. 35 posti di operatore professionale collaboratore – infermiere professionale (ruolo sanitario – personale infermieristico – operatori professionali di 1^a categoria).

Il Commissario
BOSSO

9 h 05 1 dirigeant administratif ;

9 h 10 35 opérateurs professionnels collaborateurs - infirmiers (filiale sanitaire - personnel infirmier - opérateurs professionnels 1^{re} catégorie).

Le commissaire,
Pietro BOSSO